



Instrukcja obsługi

ARTROSKOPY
CYSTOSKOPY
HISTEROSKOPY
LAPAROSKOPY

SPIS TREŚCI

	Str.
1. Przeznaczenie	2
2. Zastosowanie medyczne	2
3. Instrukcja bezpieczeństwa	2
4. Symbole ostrzegawcze	2
5. Korzystanie z instrukcji obsługi	3
6. Spełnienie wymogów dotyczących aparatury medycznej	3
7. Opakowanie / zawartość	3
8. Terminologia	4
9. Oznaczenia barwne	4
10. Parametry techniczne	4
11. Akcesoria	5
12. Czyszczenie wstępne	5
13. Kontrola funkcjonowania przed przystąpieniem do użytkowania	6
14. Przygotowanie do pracy	6
15. Przystosowanie do pracy z innymi systemami	6
16. Operowanie	6
17. Ostrzeżenie	6
18. Po użytkowaniu	8
19. Czyszczenie, mycie, sterylizacja	8
20. Konserwacja	9
21. Sterylizacja	10
22. Naprawa	10

1. Przeznaczenie

Endoskop jest przeznaczony wyłącznie dla wewnętrznego badania i diagnozowania pacjenta.

Proszę nie używać tego produktu do innych celów.

2. Zastosowanie medyczne

Ten produkt ma być używany jedynie w pomieszczeniach medycznych wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Proszę zwrócić baczłą uwagę na wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i symbole ostrzegawcze w tej instrukcji obsługi.

4. Symbole ostrzegawcze



UWAGA



OSTRZEŻENIE!

UWAGA:

Symbol uwagi wskazuje, że należy przeczytać informacje poprzedzające użycie endoskopu.

OSTRZEŻENIE!:

Symbol ostrzeżenia wskazuje na niebezpieczeństwo niewłaściwego użycia sprzętu. Zignorowanie ostrzeżenia może spowodować poważne skaleczenie pacjenta i zniszczenie endoskopu.

5. Korzystanie z instrukcji obsługi

Przed użyciem tego produktu prosimy przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Dostarcza ona niezbędnych informacji dla niedoświadczonych oraz doświadczonych użytkowników przyrządów endoskopowych. Prosimy o upewnienie się, że instrukcja obsługi jest przechowywana w dostępnym i bezpiecznym miejscu.

6. Spełnienie wymogów dotyczących aparatury medycznej

Wyrób ten spełnia wymogi dyrektywy unijnej 93/42/EWG (klasa wyrobu IIa).

Wyroby podlegające powyższej klasyfikacji muszą posiadać znak bezpieczeństwa.



7. Opakowanie / zawartość

Opakowanie wykonane z kartonu.
Zawarto w nim następujące części:

- 1 Endoskop
- 1 Adapter do aparatury WOLF numer katalogowy 1014000002
- 1 Adapter STORZ/OLYMPUS numer katalogowy 1014000006
- 1 Instrukcje obsługi
- 1 Kapturek ochronny okularu
- 1 Kapturek ochronny obiektywu
- 1 Plastikowy płaszcz ochronny

8. Terminologia

Okular

Przyłącze światłowodu

Płaszcz

Obudowa wziernika

9. Oznaczenia barwne

Kolorowe pierścienie umieszczone na endoskopie oznaczają:

Zielony 0°

Czerwony 30° **Czerwony** 25°

Żółty 70°

Kierunek obserwacji oznaczony jest dodatkowo na obudowie.

10. Parametry techniczne

Numer modelu zawiera wszystkie dane o parametrach endoskopu.

Dla przykładu:

Numer modelu / Numer seryjny
HRC 4.0 - 300 - 25 - 70 **SN:12345**

HRC cystoskop o dużej rozdzielczości

4.0 - średnica zewnętrzna

300 - długość robocza w milimetrach

25 - kąt obserwacji w stopniach

70 - kąt widzenia

SN - numer seryjny

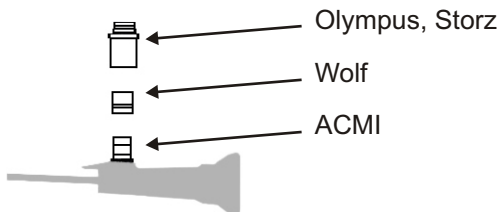
11. Akcesoria

Produkt ten jest kompatybilny z akcesoriami powszechnie używanymi do endoskopów (płaszcz trokaru, światłowód itp.).

Proszę przeczytać instrukcję obsługi każdego z akcesoriów.

Adaptory do podłączenia kabla światłowodowego są odkręcalne.

Dzięki temu endoskop może być wykorzystywany ze światłowodami innych producentów.



12. Czyszczenie wstępne

OSTRZEŻENIE!



Przed użyciem należy usunąć ostrożnie ochronny plastikowy płaszcz i kapturki ochronne.

Przed użyciem endoskop i adaptory muszą być odkażone i wysterylizowane.

UWAGA



Niebezpieczeństwo zniszczenia!

Optyka endoskopowi jest urządzeniem precyzyjnym. Ostrożne użytkowanie jest bardzo ważne dla właściwego funkcjonowania tego produktu. Niewłaściwe użytkowanie (zginanie, upadek na posadzę etc.) mogą doprowadzić do zniszczenia produktu.

13. Kontrola funkcjonowania przed przystąpieniem do użytkowania

Przed użytkowaniem należy sprawdzić funkcjonowanie endoskopu i akcesoriów.

Przed przystąpieniem do użytkowania wyrobu proszę sprawdzić czy jakość obrazu jest właściwa.

14. Przygotowanie do pracy

Przyrząd należy umieścić w płaszczu trokara i zabezpieczyć odpowiednio mechanizm zamka. Następnie przyłączyć światłowód do właściwego adaptera. Dopiero po wykonaniu powyższych czynności można podłączyć światłowód do źródła światła.

15. Przystosowanie do pracy z innymi systemami

Patrz punkt 7 i 11.

16. Operowanie

Wysterylizowany endoskop wprowadzany jest do ciała pacjenta. Endoskop może być używany jedynie przez przeszkolony personel. Prosimy o przestrzeganie wymogów technik operacyjnych.

17. Ostrzeżenie



Ciepło emitowane przez światło

Podczas użycia tego produktu może wystąpić gromadzenie ciepła w wyniku emisji światła. Następuje to w obszarze podłączenia światłowodu do endoskopu i obszarze końca endoskopu, gdzie oświetlenie następuje w stosunkowo niewielkim obszarze.

Niebezpieczeństwo dla pacjenta:

Zniszczenie tkanki może być spowodowane przez:

- długotrwałe operowanie w wąskich zagłębieniach
- zbyt bliskie umieszczenie końca endoskopu względem tkanki



Inne niebezpieczeństwa:

- oparzenia spowodowane u pacjenta i operatora
- oparzenia spowodowane zapaleniem się wyposażenia sali operacyjnej (materiały, części plastikowe, etc.)



Środki zapobiegawcze:



- Należy unikać długotrwałego użycia przy maksymalnym natężeniu światła.
- Natężenie oświetlenia należy ustawić na możliwie najniższym zakresie zapewniającym dobrą widoczność miejsca operowanego.
- Należy unikać zostawiania kabla światłowodowego podłączonego do źródła światła oraz endoskopu podłączonego do źródła światła na podłożu z łatwopalnego materiału.
- Należy unikać zostawiania światłowodu podłączonego do źródła światła i końcówki światłowodu podłączonej do źródła światła w pobliżu pacjenta oraz pozostawiania endoskopu w kontakcie z tkanką operowaną przez długi okres czasu.
- Należy unikać kontaktu z przyłączem światłowodu oraz dotykania końcówki endoskopu.
- Przed odłączeniem światłowodu od endoskopu należy wyłączyć źródło światła.
- Należy obniżyć temperaturę endoskopu i kabla po zabiegu poprzez stopniowe wystudzenie.

18. Po użytkowaniu

Oczyszczenie, mycie, sterylizacja.

Po użytkowaniu należy przeprowadzić pełny proces sterylizacji zgodnie ze wskazówkami z tej instrukcji użytkownika.

19. Czyszczenie, mycie, sterylizacja

OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo infekcji

Przed pierwszym użytkowaniem i każdym następnym użyciem optyki łącznie z akcesoriami i adapterami należy bezwzględnie przeprowadzić proces czyszczenia i sterylizacji. Niewłaściwie przeprowadzone procesy sterylizacji mogą powodować poważne ryzyko infekcji pacjenta i/lub użytkownika.

Mycie

Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek:

Przed przystąpieniem do sterylizacji odłączyć kabel światłowodowy i odkręcić adapter(y) kabla światłowodowego.

Adapter(y) należy podłączać bezpośrednio przed zabiegiem.

Przed przykręceniem adapterów należy sprawdzić, czy przyłącza są całkowicie wysuszone.



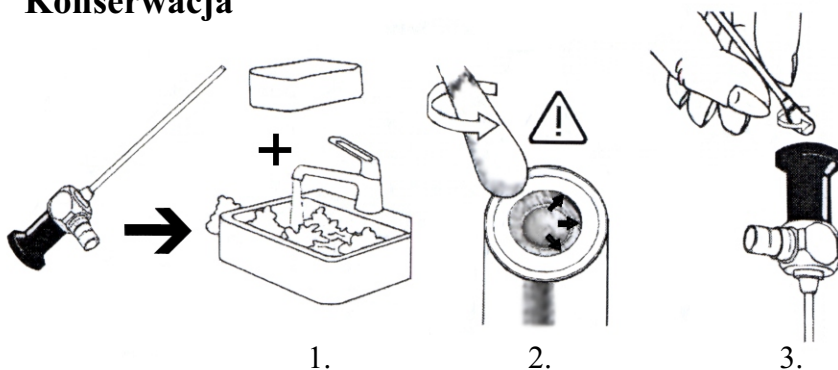
UWAGA

Prosimy o mycie endoskopu indywidualnie i unikanie kontaktu z innymi instrumentami.

Nie używać myjek ultradźwiękowych

Ryzyko zniszczenia !!!

20. Konserwacja



1. Oczyszczamy przyrząd z zewnątrz przy pomocy miękkiej gąbki i miękkiej szczotki.
2. Końcówkę endoskopu czyścimy przy pomocy wacika bawełnianego zwilżonego alkoholem izopropylowym (min. 70%).
3. Okienko wziernika czyścimy przy użyciu wacika bawełnianego zwilżonego alkoholem izopropylowym (min. 70%).



UWAGA:

Środek smarny наносimy jedynie na mechanizmy przyłącza.
Środek smarny na elementach optycznych wpływa na pogorszenie widoczności.

21. Sterylizacja

AUTOCLAVE

Produkt ten może być sterylizowany w autoklawie w temperaturze 134°C (273F), przy maksymalnym ciśnieniu 2,1 bar.

Należy przestrzegać instrukcji użytkownika urządzenia do autoklawowania.

Endoskop należy umieścić w odpowiednim pojemniku dla właściwej sterylizacji, upewniając się, że pojemnik jest zamknięty.

Należy upewnić się, że pojemnik jest właściwie zamknięty w opakowaniu sterylizacyjnym.

22. Naprawy

Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wyspecjalizowane firmy przy przestrzeganiu specyfikacji producenta.

